

Руководство для мигрантов

Язык: suomi-venäjä

ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ ПРИ ПЕРЕЕЗДЕ?
ГДЕ НАЙТИ РАЗНЫЕ УСЛУГИ?
ГДЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ РАЗНЫЕ УСЛУГИ?
ГДЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИИ?

Содержание

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ МИГРАНТОВ	3
1. ПРОВЕРЬТЕ ПРАВО НА ПРОЖИВАНИЕ	4
2. ЗАПОЛНИТЕ РЕГИСТРАЦИОННУЮ АНКЕТУ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ.....	4
3. ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ В KELA НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ФИНЛЯНДИИ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ НА ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ.....	5
4. ОТКРОЙТЕ БАНКОВСКИЙ СЧЕТ, ПОЛУЧИВ ФИНСКИЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД ЛИЧНОСТИ	6
5. ПОЛУЧИТЕ КВАРТИРУ	7
6. СДЕЛАЙТЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПЕРЕЕЗДЕ НА ПОЧТЕ.....	8
7. ЗАКЛЮЧИТЕ КОНТРАКТ НА ПОСТАВКУ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ИЛИ СООБЩИТЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ АДРЕСА.....	8
8. ПРИБОРИТЕ ФИНСКИЙ ТЕЛЕФОН И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ	9
ВАЖНЫЕ КОНТАКТЫ.....	10
ОФИС ТЕ В УУСИМАА	10
НАЛОГОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЯРВЕНПЯЯ	11
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ.....	12
ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА	13
ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ	13
БАЗОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ.....	14
УХОД ЗА УЧАЩИМИСЯ	14
ОФИС ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ КЕСКИ-УУСИМАА	15
ПОЛИЦИЯ	16
АПТЕКИ	17
БИБЛИОТЕКА	18
СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ.....	19
СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ	20
ЗДРАВООХРАНЕНИЕ.....	21
ЖЕНСКАЯ И ДЕТСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ	22
МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛОСТИ РТА	23

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ МИГРАНТОВ

В консультационной службе можно получить такую информацию, как жизнь в Финляндии и проживание в новом муниципалитете, право на жительство, труд и поиск работы.

Пункт консультационной службы обслуживает на финском, английском и шведском языках, и при необходимости заказывает переводчика. Консультант консультационной службы помогает клиентам понять официальные решения и, когда это необходимо, направляет на получение других услуг.

В сервисном пункте имеется ряд брошюр, а также информация по различным вопросам.

Свяжитесь с нами:

- Тел.: _____
- E-mail: _____
- Часы работы: _____

- Адрес: _____

Facebook:

1. ПРОВЕРЬТЕ ПРАВО НА ПРОЖИВАНИЕ

Сайт миграционной службы Финляндии www.migri.fi/oleskelulupa (вид на жительство) содержит информацию о разрешении на проживание, а Chatbot Kamu обслуживает 24 часа в сутки.

Если у Вас нет вида на жительство, то электронное руководство Миграционной службы Финляндии поможет Вам найти подходящее разрешение: www.migri.fi/haluan-hakea

Ближайший сервисный пункт Migri расположен в Хельсинки.

2. ЗАПОЛНИТЕ РЕГИСТРАЦИОННУЮ АНКЕТУ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ

Зарегистрируйтесь в Агентстве цифрового развития и базы данных населения Финляндии по месту Вашего жительства. Если Вы являетесь иностранным гражданином и переезжаете в Финляндию на постоянное жительство, то Вы будете зарегистрированы в информационной системе населения Финляндии. При регистрации Вы получите идентификационный код личности. Вам нужен идентификационный код личности для решения почти всех вопросов в Финляндии.

- Агентство цифрового развития и базы данных населения Финляндии, Lintulahenkuja 2, 2-й этаж, 00530 Хельсинки

Часы работы: Пн.-Пт. 09:00 – 16:15

т. 029 55 39391

www.dvv.fi

Обслуживание клиентов персонально или электронно.

<input type="checkbox"/> Мой вид на жительство
<input type="checkbox"/> Вид на жительство для членов семьи
<input type="checkbox"/> Регистрация выполнена в магистрате
<input type="checkbox"/> Идентификационный код личности

3. ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ В KELA НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ФИНЛЯНДИИ И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ НА ФИНАНСОВУЮ ПОДДЕРЖКУ

Карта Kela

Заполните форму заявки (Y77, Заявление о социальном обеспечении и медицинском страховании на основании жительства в Финляндии) в офисе Kela. Каждый человек, на которого распространяется социальное обеспечение Финляндии, имеет собственную карту Kela. Kela отправит Вам карту на дом.

Льготы, которые запрашиваются в Kela

Вы можете подать заявку в Kela на получение финансовой поддержки в различных ситуациях. Пункт обслуживания клиентов Kela и консультационный пункт для мигрантов помогут Вам заполнить Ваши заявки. Пособия, которые выплачивают из средств Kela, включают в себя пособие на поддержку доходов, пособие на жилье, пособие на детей, пособие по уходу на дому, компенсация по безработице, пенсионное обеспечение, поддержка по уходу за членом семьи.

Бланки заявлений можно распечатать из:

www.kela.fi

Kela:



Адрес _____

Часы работы: _____

<input type="checkbox"/> Карта Kela
<input type="checkbox"/> Европейская карта медицинского страхования
<input type="checkbox"/> Запрашиваемая поддержка:

4. ОТКРОЙТЕ БАНКОВСКИЙ СЧЕТ, ПОЛУЧИВ ФИНСКИЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД ЛИЧНОСТИ

Вы можете открыть банковский счет в банке по своему выбору. К счету прикрепляется банковская карта. Банковский счет можно использовать при помощи электронных банковских аутентификаторов в сети. Счета можно оплачивать через онлайн-банк. Попросите в банке аутентификаторы. Для получения аутентификаторов сетевой банковской системы необходима идентификационная карта личности.

Мой банк:

- банковская карта
- аутентификаторы электронного банка

5. ПОЛУЧИТЕ КВАРТИРУ

Запрос на аренду квартиры может быть подан в несколько мест. В Финляндии соглашение об аренде заключается в письменной форме. Перед вселением должен быть оплачен арендный депозит. При необходимости можно получить гарантию арендной платы у Kela. Обратите внимание, что поиск квартиры может занять некоторое время.

Вы можете найти арендуемые квартиры в следующих местах:

В Интернете имеется много сайтов, которые содержат объявления об аренде:

www.etuovi.com www.oikotie.fi www.tori.fi

Фонд молодежи располагает арендуемым жильем для лиц в возрасте от 18 до 29 лет, которые работают или ищут работу:

www.nuorisosaatio.fi

<p>Мой адрес:</p> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Арендодатель:</p> <hr/> <hr/>
<p>тел. <hr/></p>

6. СДЕЛАЙТЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ПЕРЕЕЗДЕ НА ПОЧТЕ

Уведомление может быть выполнено с помощью анкеты, которую можно получить в почтовом отделении или в Агентстве цифрового развития и базы данных населения Финляндии.

Если у Вас есть электронные аутентификаторы банковского счета, Вы можете заполнить уведомление о переезде в Интернете www.posti.fi

Контактная информация Почты:



7. ЗАКЛЮЧИТЕ КОНТРАКТ НА ПОСТАВКУ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ИЛИ СООБЩИТЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ АДРЕСА

Вы можете сами выбрать компанию по поставке электроэнергии. Контракт на поставку электроэнергии должен быть заключен вовремя, примерно за две недели до переезда. Контракт на поставку электроэнергии может быть заключен по телефону или через Интернет.

Моя электрокомпания

Контактная информация

- Уведомление об изменении адреса в электрокомпанию
- Контракт на поставку электроэнергии



8. ПРИОБРЕТИТЕ ФИНСКИЙ ТЕЛЕФОН И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИНТЕРНЕТУ

Предоплаченные телефонные карты можно приобрести в киоске R-kiosk, магазинах операторов (например, Elisa, Telia, DNA), на заправочных станциях и в других подобных точках. Договоры на доступ к телефонной связи и Интернету могут быть заключены с различными операторами, которым Вы будет оплачивать пользование по счету.

Мой номер телефона:
(Код страны Финляндии
+358) _____

Другие важные номера:

ОБЩИЙ НОМЕР ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА: 112

ВАЖНЫЕ КОНТАКТЫ

ОФИС ТЕ В УУСИМАА

www.te-palvelut.fi/te/fi



Специалисты офиса ТЕ помогут Вам выбрать профессию, найти работу и предоставить информацию о возможностях обучения. Если Вам нужен переводчик для встречи, не забудьте при бронировании времени встречи заранее попросить предоставление услуг переводчика.

Если Вы нетрудоустроены, Вы должны зарегистрироваться в качестве соискателя работы, чтобы получить пособие по безработице. Вы можете зарегистрироваться в качестве соискателя работы в Интернете www.te-palvelut.fi/te/fi --> Työnhakija (соискатель работы) -> Зарегистрируйтесь в качестве соискателя работы или посетите офис ТЕ.

<p>Мой специалист в офисе ТЕ:</p> <hr/> <hr/>
<p>Тел.</p> <hr/>
<p>Эл. почта:</p> <hr/> <hr/>

НАЛОГОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЯРВЕНПЯЯ

www.vero.fi



Почтовый адрес: PL 4, 04401 Järvenpää

Адрес для посещения: Yhteiskouluntie 13, Järvenpää

Общегосударственный колл-центр: 029 512 000

с понедельника по пятницу с 09:15 до 16:00

В Финляндии налоги всегда платятся с доходов и определенных пособий Kela. Компании и капитал также облагаются налогом. Для целей налогообложения у каждого есть своя налоговая карта, в которой упомянута налоговая ставка.

Если Вам нужна налоговая карта, Вы можете получить ее, посетив налоговое бюро, позвонив туда по телефону, или получить ее в режиме самообслуживания в Интернете в сервисе Omavero.

Налоговая карта, предоставленная работодателю

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

Общественный транспорт – это дешевый и экологичный способ передвижения. Билеты можно приобрести в пунктах обслуживания Matkahuolto и VR, билетных автоматах, мобильных приложениях и интернет-магазинах. Цены на разовые и ежемесячные проездные билеты варьируются. Дети, студенты, призывники, несущие гражданскую службу и пенсионеры часто получают скидки на цены на билеты, и если Вы часто путешествуете, то ежемесячный билет может быть более дешевым вариантом.

Поездка на автобусе: остановите автобус на остановке взмахом руки, и нажмите на кнопку остановки, чтобы выйти из автобуса на следующей остановке. Билет можно приобрести у водителя.

Matkahuolto Oy AB

www.matkahuolto.fi

Справочная по вопросам расписания: 0200 4000 (24ч/7сут)

Поездка на поезде: Билет необходимо приобрести заранее до поездки на поезде. Поезд останавливается на станциях по маршруту.

VR Oy

www.vr.fi

Справочная по вопросам расписания: 0600 41 900 (Пн.-Пт. с 05:00 до 22:00 и Сб.- Вс. с 07:00 до 22:00)



ВОСПИТАНИЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

По уходу за ребенком дошкольного возраста может быть подана заявка на получение места воспитания. Заявление должно быть сделано не менее чем за четыре месяца до начала потребности в уходе. В тех случаях, когда время потребности в уходе невозможно предвидеть, например, из-за родительской работы или обучения, необходимо как можно скорее подать заявление на предоставление места воспитания ребенка дошкольного возраста, но не позднее чем за две недели до начала ухода.

Время посещения дневного ухода может быть согласовано с родителями. Заявку на воспитание детей дошкольного возраста можно подать в Интернете или распечатать из Интернета, заполнить и отправить по адресу:

Доступны бланки заявлений по адресу:

Вы также можете обратиться к инструктору по вопросам воспитания детей дошкольного возраста:

тел.: _____

ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Дошкольное образование организуют в году, предшествующем началу обязательного образования. О начале дошкольного образования ребенка Вы будете проинформированы письмом на дом или уведомлением в сервисе Wilma. Вы также получите инструкции того, как подать заявление.

Детский сад ребенка:

тел. _____

Школа дошкольного обучения:

тел. _____

БАЗОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В Финляндии все дети обязаны учиться. Возраст обязательного образования начинается в том году, когда ребенок достигает семилетнего возраста. Если ребенок еще не знает финского языка, он может быть направлен на подготовительное обучение. Подготовительное обучение длится один год.

Вы можете связаться со специалистом по обучению:

тел.: _____

Веб-сайт:

УХОД ЗА УЧАЩИМИСЯ

Уход за учащимися осуществляется в сотрудничестве с родителями учащегося. На совместных совещаниях обсуждаются вопросы роста и развития, благополучия и здорового образа жизни ребенка/подростка. Служба ухода за учащимися заботится о том, чтобы учащийся находился в безопасной среде и получал необходимые рекомендации и помощь.

В случае болезни необходимо обратиться в свою поликлинику.

Школа ребенка/подростка: _____
Преподаватель: _____
Другие контактные данные: _____



ОФИС ПРАВОВОЙ ПОМОЩИ КЕСКИ-УУСИМАА

Правовая помощь означает, что гражданин может получить помощника для решения правовых вопросов, услуги которого полностью или частично оплачиваются из государственных ресурсов.

Бюро правовой помощи Кески-Уусимаа входит в состав службы юридической помощи и сопровождения Южной Финляндии.

Место офиса в Ярвенпяя

Адрес для посещения: Sibeliuksenkatu 15B, Järvenpää, дом Nordea

Почтовый адрес: Sibeliuksenkatu 15B, 04400 Järvenpää

Телефон: 029 56 60230 / бронирование времени

Факс: 029 56 60188

Эл. почта: keski-uusimaa.oikapu@oikeus.fi

Офис в Хювинкяя

Адрес для посещения: Urakankatu 1 B, 3-й этаж, Hyvinkää

Почтовый адрес: PL 87, 05801 Hyvinkää

Телефон: 029 56 60230 / бронирование времени

Факс: 029 56 60238

Эл. почта: keski-uusimaa.oikapu@oikeus.fi

<https://oikeus.fi/oikeusapu/keski-uudenmaanoikeusaputoimisto/fi/index.html>

ПОЛИЦИЯ

Сайт:



Полицейский участок Нурмиярви

Keskustie 2 A, PL 11, 01901 Nurmijärvi

Полицейский участок Ярвенпя

Mannilantie 26-28, PL 6, 04401 Järvenpää

Полицейский участок Хювинкя

Urakankatu 1, PL 62, 05801 Hyvinkää

Номера телефонов:

Тел.: 0295 430 291 (колл-центр)

Тел.: 0295 434 900 Телефонная консультация по лицензированию Пн.-Пт. с 09:00 до 11:00

Тел.: 0295 435 100

- сообщения о преступлениях
- другие уголовные дела
- вопросы транспорта
- прочие вопросы полиции

Общий аварийный номер 112

АПТЕКИ

В аптеке можно приобрести лекарства для самолечения, а также лекарства, отпускаемые по рецепту врача. При приобретении предписанных лекарственных препаратов необходимо предъявить карту Kela.

Ближайшая аптека:



БИБЛИОТЕКА

Книги, журналы, фильмы и компакт-диски можно абонировать бесплатно с помощью библиотечной карты. Библиотечную карту можно получить из библиотеки с помощью идентификатора личности.

Обычно срок абонирования составляет 4 недели. Помните, что Вы должны заплатить штраф за задержку невозвращенной книги. Газеты можно читать бесплатно в читальном зале библиотеки. В библиотеке также можно использовать компьютер, сканировать и печатать.

Главная библиотека:

Адрес: _____



Тел.: _____

Ближайшая библиотека:

Библиотечный

автомобиль: _____

СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

Информацию о местных услугах, туризме, культурных предложениях, открытых зонах, магазинах и мероприятиях можно найти по адресу:

Адрес в

Интернете: _____

В училище Вы можете заниматься спортом, приготовлением пищи, рукоделием и ремеслами, музыкой и изучением языков:

Адрес в

Интернете: _____

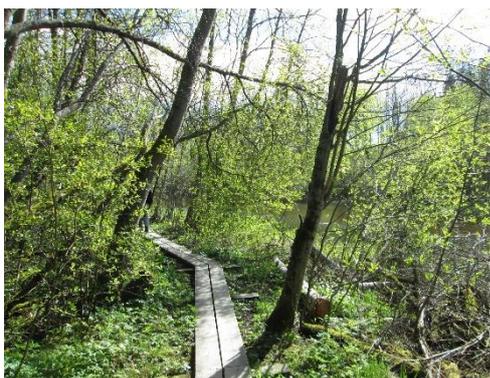
Спортивные

клубы: _____

Бассейн предлагает такие виды деятельности, как водные виды спорта, групповые виды спорта и фитнес:

Веб-

адрес: _____



Keski- *SOTE* Uudenmaan

Объединение муниципалитетов региона Кески-Уусимаа (Keusote) по социальному обеспечению и здравоохранению отвечает за организацию и производство социальных и медицинских услуг в муниципалитетах региона.

СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Социальные услуги предоставляют поддержку, помощь и инструктаж. К помощи можно обратиться, если Вы чувствуете, что не справитесь самостоятельно, собственных сил недостаточно, или Вам нужна конкретная помощь, например, для поддержки доходов или проживания. Кроме того, муниципальные службы для мигрантов предоставляют общие рекомендации и консультации.

Информация о социальных услугах:

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/

Контактная информация:

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

ОБЩИЙ НОМЕР ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА 112



1. Несрочная медицинская помощь:

Районная поликлиника по месту жительства предоставляет заболевшим услуги врачей и медсестер общественного здравоохранения. Прием медсестер с 08:00 до 10:00 в будние дни.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/laakari--ja-hoitajavastaanotot/ajanvaraus/

Если Вы забронировали время, но не пришли в оговоренное время, Вам придется заплатить за неиспользованное время. Так что не забудьте отменить время, если Вы не можете встретиться!

2. Если у Вас возникло внезапное заболевание, обратитесь в консультационную службу поликлиники (09) 2500 3295. Придя на прием, возьмите очередной номер. Во многих случаях пациенты сначала направляются к медсестре, а затем, при необходимости, к врачу.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/kiireellinen-hoito/

3. Если Вы серьезно заболели вечером или в выходные дни, то в поликлинике Хювинкя действует дежурная служба: Sairaalankatu 1, Hyvinkää.

Позвоните перед приходом, т. 116 117

ЖЕНСКАЯ И ДЕТСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Все семьи могут обратиться в женскую консультацию для беременных. Обратитесь в женскую консультацию при положительном тесте на беременность. В женской консультации следят за состоянием здоровья беременной матери.

Деятельность детских консультаций направлена на поддержку индивидуального роста и развития ребенка, а также включенности родителей. Посещение детских консультаций проводится до школьного возраста.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/lapset-nuoret-ja-perheet/perhekeskuspalvelut/neuvola/

Централизованная телефонная
служба _____

Часы работы

Женская и детская консультация, расположенная рядом с Вами

Адрес:



МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОЛОСТИ РТА

В поликлиниках организуются услуги по уходу за полостью рта.
Всегда сначала позвоните в стоматологию и забронируйте время.

www.keski-uudenmaansote.fi/asiakasryhmien_palvelut/terveys-ja-sairaanhoito/hammashoito/ajanvaraus-ja-neuvonta/

Рядом с Вами находится стоматологическая клиника:

Адрес:

Тел.: 019-2260700 (централизованное бронирование времени)

Если Вы не сможете посетить стоматолога в установленное время, обязательно отмените свой визит.
За время, которое не отменено, выставляется счет.

Чрезвычайные ситуации

Дежурная стоматологическая служба в экстренных случаях Пн.-Пт. с 14:00 до 21:00, Сб.-Вс. с 08:00 до 21:00
тел.: 09-4717 1110

